

ΤΖΕΪΜΙ ΣΜΑΡΤ

BUNNY VS MONKEY



ΒΙΒΛΙΟ 1



ΙΔΑΝΙΚΟ
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΦΑΝ
ΤΟΥ
DOG MAN

Αφιερωμένο σε όλους όσοι βοήθησαν
να πραγματοποιηθεί αυτό το βιβλίο



ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Bunny vs Monkey**
ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: Bunny vs Monkey
Από τις Εκδόσεις David Fickling Books, Οξφόρδη 2020
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ – ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΟΣ: Jamie Smart
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Σοφία Γρηγορίου
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Γιούλικα Σαμαρά
ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΟΦΥΛΛΟΥ: Βίκυ Αυδή
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

© Jamie Smart, 2020
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2024

Πρώτη έκδοση: Νοέμβριος 2024

ISBN 978-618-01-5415-3

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών,
προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδειάς του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.	PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.
<i>Από το 1979</i>	<i>Since 1979</i>
Έδρα:	Head Office:
Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση	121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece
Βιβλιοπωλείο:	Bookstore:
Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα	13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece
Τηλ.: 2102804800	Tel.: 2102804800

e-mail: info@psychogios.gr
psychogios.gr

ΤΖΕΪΜΙ ΣΜΑΡΤ

BUNNY VS MONKEY

ΒΙΒΛΙΟ 1



Μετάφραση: Σοφία Γρηγορίου



«ΠΡΟΛΟΓΟΣ!»

ΚΑΘΩΣ Ο ΧΕΙΜΩΝΑΣ ΠΛΗΣΙΑΖΕΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΖΩΑ ΤΟΥ ΔΑΣΟΥΣ ΨΑΧΝΟΥΝ ΕΝΑ ΖΕΣΤΟ ΜΕΡΟΣ ΝΑ ΚΟΙΜΗΘΟΥΝ, ΕΝΑ ΜΟΝΑΧΙΚΟ ΑΣΠΡΟ ΚΟΥΝΕΛΙ ΑΝΑΖΗΤΑ ΤΟΥΣ ΦΙΛΟΥΣ ΤΟΥ.





ΑΡΡΡΡΓΚΚΚΚ!

ΚΑΙ ΤΩΡΑ
ΤΙ ΚΑΝΟΥΜΕ,
ΚΟΥΝΕΛΙ;

ΠΟΥ ΝΑ
ΞΕΡΩ! ΔΕΝ
ΕΙΝΑΙ ΟΤΙ ΜΟΥ
ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ ΚΑΙ
ΣΥΧΝΑ!

ΕΜΕΝΑ ΘΑ ΦΑΕΙ ΠΡΩΤΟ!
ΣΤΑ ΛΙΟΝΤΑΡΙΑ ΑΡΕΣΕΙ
ΤΟ ΧΟΙΡΙΝΟ!

ΔΕΝ
ΕΙΝΑΙ...
ΛΙΟΝΤΑΡΙ.

ΒΡΕ ΓΟΥΡΟΥΝΙ,
ΣΚΥΛΟΣ ΕΙΝΑΙ,
ΕΙΠΑΜΕ!

ΜΠΑΜ!

ΕΙΝΑΙ ΑΡΚΟΥΔΑ.
ΑΡΚΟΥΔΑ! ΑΡΚΟΥΔΑ,
ΑΡΚΟΥΔΑ,
ΑΡΚΟΥΔΑ!

Ω.





ΣΤΟ ΜΕΤΑΞΥ, ΣΕ ΜΙΑ ΔΙΑΣΤΗΜΙΚΗ ΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΛΛΗ ΠΛΕΥΡΑ ΤΟΥ ΛΟΦΟΥ...



ΕΤΟΙΜΑΣΤΕΙΤΕ ΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ!
ΕΤΟΙΜΑΣΤΕΙΤΕ ΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ!

ΤΟΝ ΝΟΥ ΣΟΥ, ΑΝΘΡΩΠΟΤΗΤΑ...



... Η ΜΙΚΡΗ ΜΑΪΜΟΥ ΜΑΣ ΘΑ ΑΛΛΑΞΕΙ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ.

«ΚΟΥΝΕΛΙ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΜΑΪΜΟΥΣ»

ΚΑΛΩΣΟΡΙΖΑΤΕ
ΣΤΟ ΔΑΣΟΣ!
ΟΜΟΡΦΟ
ΣΠΙΤΙΚΟ ΤΟΣΩΝ
ΚΑΙ ΤΟΣΩΝ
ΖΩΩΝ...

... ΓΑΛΗΝΙΟ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ...

ΚΚΚΚΚ-ΜΠΟΥΜ!!

ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΑ,
ΔΗΛΑΔΗ...

ΤΑ ΚΑΤΑΦΕΡΑ! ΔΙΕΣΧΙΣΑ
ΤΑ ΣΚΟΤΑΔΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΙ
ΕΦΤΑΣΑ ΣΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΠΑΡΑΞΕΝΟ,
ΜΑΚΡΙΝΟ ΠΛΑΝΗΤΗ!



ποπ!

ΣΕ ΟΝΟΜΑΖΩ
ΜΑΪΜΟΥΛΑΝΔΗ!
ΕΙΣΑΙ Η ΝΕΑ
ΜΟΥ ΠΑΤΡΙΔΑ!

ΥΠΟΚΛΙΘΕΙΤΕ
ΣΤΗΝ ΥΨΙΣΤΗ
ΜΑΪΜΟΥΔΟΤΑΤΗ!







«ΗΣΥΧΙΑ!»

ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΗΡΕΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΙΑΤΙΚΗ ΝΥΧΤΑ
ΣΤΟ ΔΑΣΟΣ...

... ΤΙΠΟΤΑ ΔΕΝ ΑΚΟΥΓΕΤΑΙ, ΜΟΝΟ
ΤΟ ΣΦΥΡΙΓΜΑ ΤΟΥ ΑΝΕΜΟΥ ΣΤΑ ΚΛΑΔΙΑ...

...Α, ΚΑΙ ΜΙΑ ΕΚΚΩΦΑΝΤΙΚΗ
ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΕΚΝΟ!

ΟΥΜΠΣΑ
ΟΥΜΠΣ
ΟΥΜΠΣ

ΤΟΥΙΤ
ΤΟΥΙΤ

ΓΟΥΙ
ΟΟΟ!

ΟΥΜΦ;

ΤΙ ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ,
ΚΟΥΝΕΛΙ;

ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ
ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ;

ΧΕΙΡΟΤΕΡΟ! Η ΜΑΪΜΟΥ!

ΟΥΠΣΑ ΟΥΠΣΑ

ΓΟΥΙΙ ΝΤΙΛΙΝΤΙΝΤΙ

ΜΑΪΜΟΥ! ΕΙΝΑΙ ΜΑΥΡΑ ΜΕΣΑΝΥΧΤΑ!
ΠΡΟΣΠΑΘΟΥΜΕ ΝΑ ΚΟΙΜΗΘΟΥΜΕ!



ΑΦΟΥ ΜΟΥ ΧΑΛΑΞΕΣ
ΤΟ ΣΤΕΡΕΟ, ΠΑΙΖΩ ΜΟΥΣΙΚΗ
ΕΓΩ.

ΓΙΕ ΓΙΕ ΓΙΕ!

ΚΛΑΝΓΚ ΝΤΟΣ

ΣΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΜΑΪΜΟΥ! ΕΧΟΥΜΕ
ΝΑ ΞΥΠΝΗΣΟΥΜΕ ΝΩΡΙΣ ΑΥΡΙΟ!

ΓΙΑΤΙ, ΕΧΕΤΕ ΝΑ ΠΑΤΕ ΣΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ;

ΕΧΟΥΜΕ ΝΑ ΚΑΝΟΥΜΕ,
ΕΜ... ΚΑΤΙ. ΚΑΤΙ ΠΟΛΥ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

ΕΕΡ

ΨΕΥΤΕΣ! ΤΙ ΚΑΤΙ;

ΔΕΝ ΞΕΡΩ! ΑΡΓΚ! ΚΑΤΙ!
ΤΣΙΡΙΔΑ!

ΠΑΝΙΚΟΣ!

ΠΑΝΙΚΟΣ!

ΑΛΛΑ ΟΤΑΝ
ΑΠΟΦΑΣΙΣΟΥΜΕ ΤΙ ΚΑΤΙ,
ΔΕ ΘΑ ΣΕ ΚΑΛΕΣΟΥΜΕ!

ΣΚΑΣΙΛΑ ΜΟΥ!
ΒΛΑΚΕΙΑ ΜΟΥ
ΑΚΟΥΓΕΤΑΙ!

ΚΑΝΩ ΚΙ ΕΓΩ ΚΑΤΙ ΑΛΛΩΣΤΕ.

ΚΑΙ ΤΟ ΔΙΚΟ ΜΟΥ
ΚΑΤΙ... ΕΙΝΑΙ ΑΥΤΟ!

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΤΟΥΤ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΝΤΟΣ

ΔΕ ΘΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ,
ΚΟΥΝΕΛΙ! ΔΕ ΘΑ
ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΠΟΤΕ!

ΛΟΙΠΟΝ, ΩΡΑ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΩ.
ΕΓΩ ΚΟΙΜΑΜΑΙ ΤΟ ΞΗΜΕΡΩΜΑ.

ΤΣΑΓΙΑ.

ΚΑΙ ΤΩΡΑ ΤΙ ΚΑΝΟΥΜΕ;
ΞΥΠΝΗΣΑΜΕ ΓΙΑ ΤΑ ΚΑΛΑ.

ΘΑ ΚΑΝΟΥΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΤΙ ΠΟΥ
ΛΕΓΑΜΕ.

ΚΑΙ ΞΕΡΩ ΑΚΡΙΒΩΣ
ΤΙ ΘΑ ΕΙΝΑΙ!

ΝΤΟΣ
ΝΤΟΣ
ΝΤΟΣ

ΜΑΪΜΟΥ, ΑΠΟΦΕ ΔΕ ΘΑ
ΚΟΙΜΗΘΕΙΣ

ΤΟΥΤ
ΤΟΥΤ
ΤΟΥΤΙ
ΤΟΥΤ

ΜΑΪΜΟΥ, ΑΠΟΦΕ ΔΕ ΘΑ
ΚΟΙΜΗΘΕΙΣ

ΑΡΡΓΚ...
ΕΛΕΟΣ...

ΚΑΠΟΙΟΙ
ΠΡΟΣΠΑΘΟΥΜΕ ΝΑ
ΚΟΙΜΗΘΟΥΜΕ!

«Η ΜΑΪΜΟΥ ΣΥΝΑΝΤΑ ΤΟ ΚΟΥΝΑΒΙ!»

ΧΑΡ ΧΑΡ - ΤΡΕΞΤΕ
ΜΑΚΡΙΑ ΜΟΥ!
Ο ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΣΑΣ ΕΧΕΙ
ΛΥΣΣΑ!

ΤΣΙΡΙΔΑ!

ΚΟΦ' ΤΟ, ΜΑΪΜΟΥ.

ΓΚΡΡ - ΑΥΤΑ
ΤΑ ΠΛΑΣΜΑΤΑ
ΔΕ ΜΕ
ΣΕΒΟΝΤΑΙ
ΚΑΘΟΛΟΥ.

ΕΙΣΑΙ
ΕΚΕΙΝΗ
Η ΜΑΪΜΟΥ,
Ε; ΑΚΟΥΣΤΑ
ΣΕ ΕΧΩ.

ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ ΕΚΕΙΝΗ Η ΜΑΪΜΟΥ,
ΕΙΜΑΙ Η ΜΑΪΜΟΥ!

ΟΤΙ ΠΕΙΣ, Η ΜΑΪΜΟΥ. ΝΟΜΙΖΩ
ΟΤΙ ΜΠΟΡΩ
ΝΑ ΣΕ ΒΟΗΘΗΣΩ.

ΒΜΜΜ



ΤΟ ΜΟΝΟ ΠΟΥ ΚΑΝΟΥΝ ΟΙ ΑΛΛΟΙ ΕΙΝΑΙ ΝΑ ΤΡΙΓΥΡΝΟΥΝ ΣΤΟ ΔΑΣΟΣ ΠΑΙΖΟΝΤΑΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ.

ΕΓΩ ΟΜΩΣ, ΤΟ **ΚΟΥΝΑΒΙ**, ΕΧΩ ΑΠΙΣΤΕΥΤΟ ΜΥΑΛΟ ΚΑΙ ΑΡΝΟΥΜΑΙ ΝΑ ΤΟ ΧΑΡΑΜΙΣΩ.

ΓΙ' ΑΥΤΟ ΕΦΤΙΑΞΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΥΠΟΓΕΙΟ ΛΗΜΕΡΙ...



ΟΠΟΥ ΚΑΝΩ ΤΙΣ ΠΙΟ ΑΠΙΘΑΝΕΣ ΕΦΕΥΡΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ!!

ΓΛΟΥΠ! ΚΟΥΝΑΒΙ, ΕΧΩ ΕΝΤΥΠΩΣΙΑΣΤΕΙ! ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΜΗΧΑΝΕΣ ΘΑ ΓΙΝΩ ΚΥΡΙΑΡΧΟΣ ΤΟΥ ΔΑΣΟΥΣ!

ΤΟ ΗΞΕΡΑ ΟΤΙ ΘΑ ΕΚΤΙΜΟΥΣΕΣ ΤΗΝ ΕΥΦΥΪΑ ΜΟΥ.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΚΡΙΒΕΙΑ, ΕΧΩ ΗΔΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΕΙ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΤΑ ΤΡΕΛΑ ΣΟΥ ΣΧΕΔΙΑ.



ΔΕΙΞ' ΤΗ ΜΟΥ! ΔΕΙΞ' ΤΗ ΜΟΥ!



ΜΕ ΕΜΠΝΕΟΥΝ ΤΑ ΙΔΙΑ ΤΑ ΖΩΑ. ΓΙ' ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΦΕΥΡΕΣΗ ΕΜΠΝΕΥΣΤΗΚΑ ΑΠΟ ΤΟ ΤΡΟΜΕΡΟΤΕΡΟ ΘΗΡΙΟ...

ΓΛΟΥΠ!

ΣΟΥΦ!







⚡💖 ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΑΤΕ ΣΤΟ ΔΑΣΟΣ 💖⚡
ΟΠΟΥ Η ΜΑΪΜΟΥ ΣΚΟΡΠΙΑ ΤΟ ΧΑΟΣ!



«Ο ΤΖΕΪΜΙ ΣΜΑΡΤ
ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΚΩΜΙΚΗ
ΙΔΙΟΦΥΪΑ»
ΦΙΛΙΠ ΡΙΒ

«ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ
ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΑΙΔΙΚΑ
ΚΩΜΙΚΕ ΟΛΩΝ
ΤΩΝ ΕΠΙΧΩΡΩ!»
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
STARBURST

«ΤΕΛΕΙΩΣ
ΤΡΕΛΟ ΚΑΙ ΤΡΕΛΑ
ΤΕΛΕΙΟ!»
ΤΖΕΪΜΙ ΛΙΤΛΕΡ

Από 8 ετών



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
psychogios.gr

ISBN: 978-618-01-5415-3



9 786180 154153

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 29312